



Méthode accélérée d'apprentissage du français  
seconde langue étrangère cahier d'exercices

# 二外法语直通车练习册

主编 / 杨艳如 编者 / 栗丽进 张佳佳 曹娅

Méthode accélérée  
l'apprentissage du français  
seconde langue étrangère  
cahier d'exercices

东华大学出版社

013049672

H329.6  
06

Méthode accélérée d'apprentissage du français  
seconde langue étrangère cahier d'exercices

# 二外法语直通车练习册

主编 / 杨艳如 编者 / 栗丽进 张佳佳 曹娅



北航

C1658377

H329.6  
06  
P

东华大学出版社

---

图书在版编目(CIP)数据

二外法语直通车练习册/杨艳如主编;栗丽进,张佳佳,曹娅编.

—上海:东华大学出版社,2013.5

ISBN 978-7-5669-0183-5

I. 二… II. ①杨…②栗…③张…④曹… III. 法语—高等学

校—习题集 IV. H329.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 271580 号

---

# Méthode accélérée d'apprentissage du français seconde langue étrangère Cahier d'exercices

## 二外法语直通车练习册

主 编:杨艳如

责任编辑:沈 衡

封面设计: 克 设计·视觉传达  
www.gk.com

---

东华大学出版社出版

上海市延安西路 1882 号

邮政编码:200051 电话:(021)62193056

电子信箱:dandes.shen@gmail.com

新华书店上海发行所发行 苏州望电印刷有限公司印刷

开本:850mm×1168mm 1/32 印张:5.75 字数:226千字

2013年5月第1版 2013年5月第1次印刷

印数:0001—3000

ISBN 978-7-5669-0183-5/H·444

定价:25.00元

---

## 编写说明

法语作为第二外语被列入我国高等教育课程体系已有多年的历史。从上个世纪末到本世纪初近二十年间,随着二外法语教学的发展,学习者的需求和教材之间的矛盾日显突出。因此,二外法语新教材的编写显得十分必要。

《二外法语直通车》以传授法语语言文化知识和培养语言运用能力为目的,合理吸收了近几年出版的法文原版教材的编写理念,并适当参考国内法语教材的设计思路,力求摆脱传统的语法占主导地位的教材观,同时兼顾二外法语学习的特点,集语音、语法、词汇及文化知识为一体,是一部供学习者快速掌握法语基础知识和运用能力的综合性教材。

教材共分三册,供二外法语教学两学年使用。每册 18 个单元。一、两册每个单元围绕一项或两项话语行为展开言语活动,突出日常交际法语。实践部分包括口语练习、阅读理解、语法习题和文化知识等内容。一册前八个单元为语音教学。每个单元根据课文内容的需求引入两至三个语法知识要点,同时兼顾语言教学规律,即从简到难,循序渐进,避免跨度过大,并适当考虑二外学习者的应试需求。第三册为习题集,由四个部分组成:**听力练习,阅读练习,语法练习和翻译练习**,供学习者应对各种考试,包括研究生二外法语考试复用,也可供教师在不同教学阶段的课堂上做选择性使用。在选材方面尽量摄入一些与现实生活、法国国情和文化历史相关的知识,使教材有较强的实用性和灵活性。版式设计使用简单彩页,每单元有装饰点缀性插图,以提高学习兴趣和制造轻松感。

为使本教材符合法语二外教学的特点并能满足广大二外学习者的需求,在编写前我们做了必要的调研工作,以明确本教材的方向性和目的性。在编写过程中我们尽量做到由简到难,面面兼顾,详尽清晰,重点突出。由于编者水平有限,书中错误在所难免,恳请广大同行批

评指正。

本教材在策划和编写过程中得到了杨少琳、郭玲、欧阳、丁树英、金海波、王海洁、罗捷等同事的积极参与和大力支持，在此特表谢意。

编写小组 2013年4月

# 目 录

## 第一部分 听力练习

Partie 1 Compréhension orale ..... 1

## 第一部分 听力练习参考答案及录音文字材料

Partie 1 Compréhension orale Corrigés et transcriptions ..... 27

## 第二部分 阅读理解

Partie 2 Compréhension écrite ..... 61

## 第三部分 语法练习

Partie 3 Exercices de grammaire ..... 101

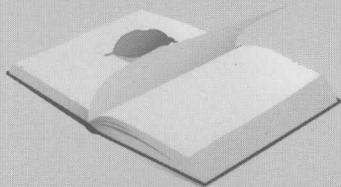
## 第四部分 翻译练习

Partie 4 Traduction ..... 149

第一部分 听力练习

Partie 1

Compréhension orale





Compréhension  
orale

## Section A

Dans cette section, vous allez entendre vingt dialogues. Chaque dialogue est suivi d'une question. Le dialogue et la question seront lus deux fois. Après chaque question, il y aura une pause. Pour chaque question, on vous propose quatre réponses: A, B, C, D. Une seule convient. Cochez la bonne réponse.

## Dialogue 1

- A. Sur le canapé.
- B. Au lit.
- C. Dans une boîte.
- D. Sur un arbre.

## Dialogue 2

- A. Il va rendre visite à son professeur de français.
- B. Il va aller nager avec Louis.
- C. Il va voir sa grand-mère.
- D. Il va réviser ses leçons.

## Dialogue 3

- A. Huit heures et trente minutes.
- B. Huit heures et quinze minutes.
- C. Huit heures et quarante minutes.

D. Sept heures et quarante-cinq minutes.

### Dialogue 4

A. Oui.

B. Si.

C. Non.

D. Je n'en ai aucune idée.

### Dialogue 5

A. Dans un hôtel.

B. Dans une classe.

C. A la mairie.

D. Dans un zoo.

### Dialogue 6

A. Catherine.

B. Fanny.

C. Justine.

D. Jacqueline.

### Dialogue 7

A. Dans un hôtel.

B. Dans un hôpital.

C. Dans un gymnase.

D. Dans une classe.

### Dialogue 8

A. Il nourrit le chien.

B. Il regarde la télévision.

C. Il bavarde avec une voisine.

D. Il écoute des pièces de Mozart.

### Dialogue 9

A. Non.

B. Oui.

- C. On ne sait pas.
- D. Non, au contraire, l'homme a demandé l'aide à la dame.

**Dialogue 10**

- A. Trente-cinq minutes.
- B. Quarante-six minutes.
- C. Quarante-sept minutes.
- D. Cinquante-huit minutes.

**Dialogue 11**

- A. Il est journaliste.
- B. Il est chauffeur.
- C. Il est agent de police.
- D. Il est coiffeur.

**Dialogue 12**

- A. A la campagne.
- B. Dans la montagne.
- C. En Champagne.
- D. En Allemagne.

**Dialogue 13**

- A. La dame a trouvé un nouveau modèle moins cher.
- B. La dame a acheté une voiture qui lui plaisait beaucoup.
- C. La dame n'a pas acheté de voiture.
- D. La dame avait assez d'argent pour acheter le nouveau modèle.

**Dialogue 14**

- A. D'une grève des transports en commun.
- B. D'une grève des usines.
- C. D'un accident du métro.
- D. D'un accident de la circulation.

**Dialogue 15**

- A. Il fera beau.

- B. Il neigera.
- C. Il pleuvra.
- D. Il fera sombre.

**Dialogue 16**

- A. Elle ira à Strasbourg.
- B. Elle habitera la maison des Leblanc pour longtemps.
- C. Elle gardera la maison des Leblanc.
- D. Elle restera à Strasbourg pour longtemps.

**Dialogue 17**

- A. A dix heures.
- B. A six heures.
- C. A deux heures.
- D. A huit heures.

**Dialogue 18**

- A. Parce que sa proposition ne plaît pas à ses clients.
- B. Parce que tous veulent acheter ce qu'il propose.
- C. Parce que seulement certains achètent ce qu'il propose.
- D. Parce que personne ne veut acheter ce qu'il propose.

**Dialogue 19**

- A. Il est ingénieur.
- B. Il gère un café.
- C. Il dirige un magasin.
- D. Il est chômeur.

**Dialogue 20**

- A. Elle préfère la viande.
- B. Elle préfère le poisson.
- C. Elle préfère les légumes.
- D. Elle préfère le poulet.

## Section B

Dans cette section, vous allez entendre dix dialogues. Chaque dialogue est suivi de trois questions. Les dialogues et les questions seront lus deux fois. Il y aura une pause après chaque question. Donnez la réponse comme vous avez fait pour la section A.

### Dialogue 1

#### Question 1

- A. 62 dollars.
- B. 79 dollars.
- C. 17 dollars.
- D. 59 dollars.

#### Question 2

- A. Parce que le client dans la chambre allait partir le lendemain matin.
- B. Parce que la dame ne plaisait pas au monsieur.
- C. Parce que la chambre coûtait trop cher.
- D. Parce qu'il y avait un grand trou dans le mur de la chambre.

#### Question 3

- A. Oui, elle en a accepté, parce que c'était plus commode.
- B. Non, elle en a refusé, parce que son mari et elle ne pouvaient pas fixer le séjour précis.
- C. Oui, elle en a accepté, parce que le monsieur l'avait exigé.
- D. Non, elle en a refusé, parce qu'elle était avare.

### Dialogue 2

#### Question 1

- A. Parce qu'elle ne voulait pas faire la grasse matinée.

- B. Parce qu'elle irait voir le lever du soleil au sommet d'une montagne demain matin.
- C. Parce qu'elle se sent malade quand elle se lève tardivement.
- D. Parce qu'elle devrait aller à l'aéroport demain matin.

## Question 2

- A. Parce qu'il ne voulait pas s'occuper de cela.
- B. Parce qu'une autre personne serait en charge demain matin.
- C. Parce que la demande de la dame était déraisonnable.
- D. Parce que l'hôtel n'offrait pas ce service.

## Question 3

- A. Elle lui a demandé de lui donner l'addition tout de suite.
- B. Elle lui a demandé de l'accompagner à l'aéroport.
- C. Elle lui a demandé de lui commander un taxi.
- D. Elle lui a demandé de faire une remise.

## Dialogue 3

## Question 1

- A. En métro.
- B. En autobus.
- C. A pied.
- D. En taxi.

## Question 2

- A. Le monsieur a rendez-vous à Châtelet.
- B. En métro, le monsieur doit prendre la ligne 4 et changer à Porte de Clignancourt.
- C. Le monsieur demande son chemin à un ami.
- D. La station de métro la plus proche du musée du Louvre est la station Louvre Rivoli.

## Question 3

- A. Parce qu'il préfère le métro au taxi.
- B. Parce qu'il avait entendu dire que la station Louvre Rivoli est la plus belle de Paris.
- C. Parce que les chauffeurs de taxi parisiens étaient en grève.
- D. Parce qu'il était difficile de commander un taxi.

## Dialogue 4

## Question 1

- A. A Paris, le 5 septembre.
- B. En Ile-de-France, au mois de décembre.
- C. A Fontainebleau, le 5 septembre.
- D. A Lyon, le mercredi 15 septembre.

## Question 2

- A. « Carrissimo 4 » coûte moins cher pour chaque trajet.
- B. « Carrissimo 8 » coûte moins cher pour chaque trajet.
- C. Les deux cartes coûtent aussi cher.
- D. Toutes les deux cartes sont gratuites.

## Question 3

- A. La demoiselle veut un aller retour, fumeur.
- B. « Carrissimo 4 et 8 » sont des cartes qui permettent des réductions sur les billets de train en France.
- C. L'aller retour Paris-Fontainebleau-Avon coûte 13 euros avec réduction.
- D. La demoiselle paye son billet en liquide.

## Dialogue 5

### Question 1

- A. 7 euros.
- B. 6,7 euros.
- C. 5,4 euros.
- D. 3,8 euros.

### Question 2

- A. Une bouteille de vin.
- B. Un parfum.
- C. Un vêtement.
- D. Un CD.

### Question 3

- A. Le tarif express.
- B. Le tarif par avion.
- C. Le tarif ordinaire avec recommandé.
- D. Le tarif ordinaire sans recommandé.

## Dialogue 6

### Question 1

- A. Elle est réalisatrice.
- B. Elle est actrice.
- C. Elle est professeur.
- D. Elle est pilote.

### Question 2

- A. L'amour.
- B. C'est un film fantastique.
- C. C'est un film policier.
- D. C'est un film d'horreur.

Question 3

- A. La dame connaît bien Pierre Brûle personnellement.
- B. La dame va créer une société de production de film pour aider les cinéastes chinois.
- C. La dame a pris des vacances l'été dernier.
- D. La dame aime bien son chien.

Dialogue 7

Question 1

- A. Le 6 mars.
- B. Le 6 février.
- C. Le 16 février.
- D. Le 16 janvier.

Question 2

- A. L'avion a rencontré un vent épouvantable et une tempête terrible au cours du voyage.
- B. L'avion n'a pas pu atterrir à Montréal à cause du brouillard épais.
- C. L'avion n'a pas pu atterrir à New York à cause de la tempête.
- D. L'avion est tombé en panne au cours du voyage et a été obligé d'atterrir à mi-chemin.

Question 3

- A. Non, ils n'en ont pas été informés.
- B. Oui, et ils se sont beaucoup inquiétés.
- C. Oui, mais ils restaient calmes.
- D. Non, parce que l'avion est tombé dans la mer avant qu'ils n'aient su cela.